

SK Prvé kroky
RO Începeți aici
BG Започнете оттук
SR Počnite ovde

I Dôležité: musíte dodržovať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia.
Important: trebuie respectate pentru a evita avarierea echipamentului dumneavoastră.
Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.
Važno: neophodno je obratiti pažnju kako bi se izbeglo oštećenje opreme.

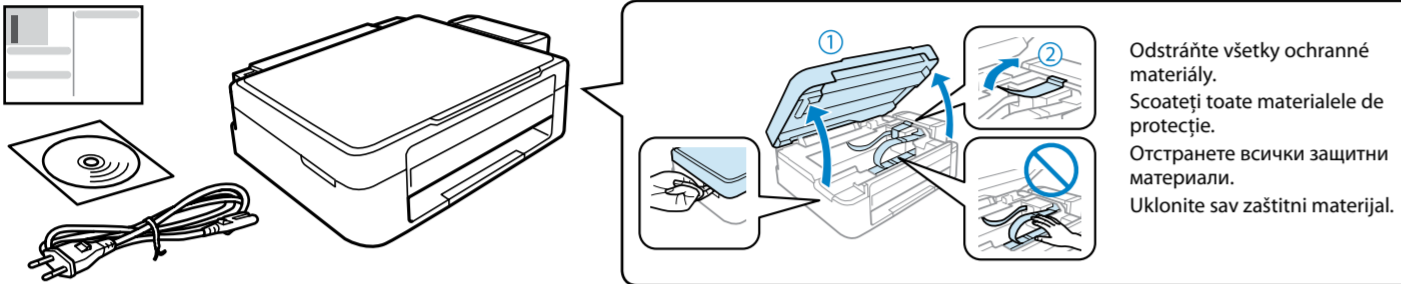


© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Dôležité informácie/Citiți mai întâi aici/Първо прочетете това/Најпре прочитајте ово

Pri používaní tohto zariadenia je potrebná opatrná manipulácia s atramentom. Počas plnenia alebo v prípade prepĺnenia zásobníka môže dôjsť k výšplchnutiu atramentu. Ak sa atrament dostane na vaše oblečenie alebo iné predmety, nemusí byť možné odstrániť ho. Mänujte si gríaj cerneala. Cernaella se poate impromosa când rezervoarele sunt umplute sau reumplute cu cernaella. Dacă cernaella ajunge pe hainele sau produsele dvs., poate fi îndepărtată greu. Totuși produsul izmisva внимателното боравене с мастилото. Мастилото може да се разплиска, когато резервоарите са пълни с мастило или при допълване на мастило. Ако мастило попадне върху дрехи или вещи, може да не се измисти. Овај уређај захтева pažljivo rukovanje maстилом. Prilikom punjenja ili dopune rezervoara maстилом maстило može да се проспе. Ako vam maстило dospe на одећу ili druge predmete, možda neće biti moguće ukloniti ga.

1 Vybaľovanie/Despachetarea/Разпопакване/Raspakivanje



Odstráňte všetky ochranné materiály. Scoateți toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали. Uklonite sav zaštitni materijal.



Neotvárajte obalovkova na butilkata с maстило за първоначална настройка или за допълване, преди да сте готови да напълните мастилицата. Butilkata с мастило е вакуумно опакована, за да се поддържа нейната надеждност. Nu deschideți ambalajul în care се află sticla cu cernaella folosită la instalare sau ambalajul în care се află sticla cu cernaella folosită pentru reumplere, decât dacă sunteți gata să reumpleți rezervoarul. Sticla cu cernaella este introdusă într-un ambalaj vidat, pentru a-și păstra fiabilitatea.

Ne отваряйте опаковката на бутилката с мастило за първоначална настройка или за допълване, преди да сте готови да напълните мастилицата. Бутилката с мастило е вакуумно опакована, за да се поддържа нейната надеждност. Не отваряйте почетно пакovanje boca sa maстилом ili pakovanje boca sa maстилом за dopunjavanje dok ne budete spremni за punjenje rezervoara за maстило. Boca sa maстилом je hermetički zapakovana да би се očувала njena pouzdanost.

2 Plnenie atramentu/Umplerea cu cerneală/Dopълване на мастило/Punjenje maстилом

1. Ilustrácie v tejto príručke sa môžu líšiť od vášho zariadenia. 2. Netahajte trubice. Nu trageți tuburile. Не дърпайте тръбичките. Nemojte vući cevi. 3. Skontrolujte polohu. Verificati poziția. Проверете позицията. Proverite položaj. 4. Zveste. Deblocați. Откачете. Otkачите.

10. Pripojte a zapojte do zástřčky. 11. Zapnite. Porniți aparatul. Включете принтера. Uključite. 12. Stlačte na 3 sekundy, kým nezačne blikat kontrolka. 13. Plnenie atramentu trvá približne 20 minút. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka. Incărcarea cernelei durează circa 20 de minute. Așteptați până când indicatorul se aprinde. Zareждането с мастило отнема около 20 минути. Изчакайте, докато индикаторът светне. Punjenje maстилом traje oko 20 minuta. Sačekajte да се lampica upali.

3 Pripojenie k počítaču/Conectarea la calculator/Свързване към компютър/Povezivanje sa računарom

Неприпаяйте кабел USB, към на то nedostanete pokyn. Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това. Ne priključujte USB kabl dok to ne bude zatraženo. Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson. Dacă pe ecran este afișat o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson. Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложениата. Ако се появи upozorenje zaštitnog zida, dozvolite pristup Epson aplikacijama.

1. Windows / Mac. 2. Skontrolujte a pokračujte. Bifați opțiunea dorită și continuați. Проверете и продължете. Proverite i nastavite.

Windows / Mac. Vyberte a postupujte podľa pokynov. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите. Izaberite, па пратите uputstva. Windows 7/Vista: Okno automatického prehrávania. Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay. Windows 7/Vista: prozor Automatisch изпълнение. Windows 7/Vista: prozor Automatska reprodukcija. Nainstaluje sa len softvér s označeným začiarokavacím poličkom. Príručky Epson online obsahujú dôležité informácie, ako napr. postupu na riešenie problémov. V prípade potreby ich nainštalujte. Va fi instalat numai programul software a cărui casetă de selectare a fost bifată. Ghidurile Epson online conțin informații importante, de exemplu informații de depanare. Instalați-le dacă este nevoie. Инсталира се само софтуерът, в чието полета има поставени отметки. Онлайн ръководства на Epson съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности. Инсталирайте ги, ако е необходимо. Instalira se samo softver sa oznakom u polju за potvrdu. Epsonovi interaktivni vodiči sadrže važne informacije kao što su informacije за решавање problema. Instalirajte ih ako je potrebno.

1. Použite nádoby s atramentom dodané so zariadením. Kvalita atramentu je zaručená, aj ak sú niektoré nádoby s atramentom preličené. Takéto nádoby môžete bezpečne použiť. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže mať за následok poškodenie, на ktoré sa nevzťahuje záruka spoločnosti Epson. Utilizați sticle cu cernaella primite la cumpărarea produsului. Chiar dacă unele sticle cu cernaella prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ele pot fi folosite în siguranță. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Utilizarea cernelelor neoriginale poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. Използвайте бутилките с мастило, доставени заедно с продукта. Чияр dacă unele sticle cu cernaella prezintă urme de lovitură, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ele pot fi folosite în siguranță. Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelei neoriginale. Utilizarea cernelelor neoriginale poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. Дори ако някои бутилки са нацърбени, тяхното качество и това на мастилото са гарантирани и те могат да бъдат използвани безопасно. Epson не може да гарантира качеството или надеждността на мастило, което не е оригинално. Използването на неоригинално мастило може да причини повреди, които не се покриват от гаранциите на Epson. Koristite boce sa maстилом koje ste dobili uz uređaj. Čak i ako su neke boce sa maстилом ulubljene, kvalitet i količina maстila su garantovani i mogu se koristiti sa sigurnošću. Epson ne može да garantuje kvalitet ili pouzdanost neoriginalnog maстila. Korišćenje neoriginalnog maстila može да izazove oštećenje koje garancija kompanije Epson ne pokriva.

3. Otvorte a vyberte. Deschideți și scoateți. Отворете и извадете. Otvorite i uklonite. 4. Odломте, odstráňte a znovu nainštalujte. Rupeți, scoateți și apoi instalați. Отчупете, премахнете и след това инсталирайте. Otkinite, uklonite а затим postavite. 5. Uzáver nádoby s atramentom dotiahnite, v opačnom prípade môže dôjsť k unikn atramentu. Închideți strâns capacul sticlei cu cernaella; în caz contrar cernaella се poate scurge. Zatehnете зрпаво капачката на мастилото; в противен случай то може да изтече. Poklopac boce sa maстилом stavite čvrsto, u protivnom, maстило može да curi. Podla farebného označenia на zásobníku doplňte atrament požadovanej farby. Vyprázdnite celý obsah nádoby. Potriviti culoarea cernelei cu rezervoarul și apoi umpleți cu toată cernaella. Вземете цяят мастило, както в мастилицата, и след това допълнете с мастило. Uklonite boju maстila sa rezervoarom а затим sipajte svo maстило u rezervoar.

6. Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре. Postavite bezbedno. 7. Zopakujte kroky 5 až 6 pre každú nádobku. Repetați pași de la 5 la 6 pentru fiecare sticlă. Повторете стъпки от 5 до 6 за всяка бутилка мастило. Repetate coracile от 5 до 6 за svaku bocu sa maстилом. 8. Zatvorite. Închideți. Затворете. Zatvorite.

9. Zaveste. Fixați. Закачете. Zakačite. 1. Pred tlačou nezabudnite на zariadenie zavesiť zásobník atramentu. Zásobník atramentu neukladajte на povrch, ani ho neumiestňujte vyššie alebo nižšie ako zariadenie. Înainte de imprimare aveți grijă să fixați rezervoarul de cernaella la produs. Nu culcați rezervoarul de cernaella și nu poziționați rezervoarul mai sus sau mai jos decât produsul. Преди печат, непременно закрепете мастилицата към продукта. Не поставяйте мастилицата и не позиционирайте елемента по-високо или по-ниско от продукта. Pre штамpanja povedite računa да zakačite rezervoar за maстило на uređaj. Nemojte spuštati rezervoar за maстило ili ga stavljati iznad ili ispod uređaja.

Vloženie papiera a kopírovanie/Încărcarea hârtiei și copierea/Zareждане на хартия и копиране/Ubacivanje papira i kopiranje

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. Kapacita vkladania (hárky) pre kopírovanie. Capacitatea de încărcare (coli) pentru copiere. Капацитет на зареждане (листи) за копиране. Capacitet magacina за papir (listove) за kopiranje.

1. Nevkladajte papier nad značku. 2. Vložte papier stranou на tlač smerom hore. 3. Ne încărcări hârtie peste marcajul. 4. Ne zareждайте хартия над маркировката. 5. Zareдете хартията със страната за печат нагоре. 6. Ne ubacujte papir iznad oznake. 7. Ubacite papir sa stranom на kojoj се štampa okrenutom nagore.

Preprava/Transportul/Транспортиране/Prenošenje

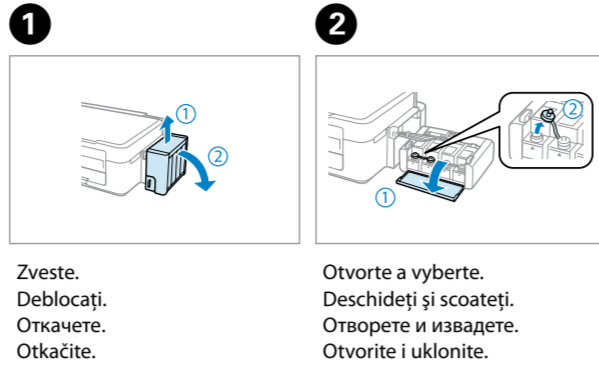
1. Zaistite tlačovú hlavu. 2. Aktivujte zámok на prepravu. 3. Správne nainštalujte. 4. Nezabudnite zavesiť zásobník. 5. Uložte го поvodnej alebo podobnej škatule bez nádobiek s atramentom.

1. Počas prepravy udržiavajte zariadenie vo vodorovnej polohe. 2. Po dokončení prepravy odstráňte pásiku. 3. Krytu uložte на боңnej strane zariadenia. 4. Pástrati aparătoriale în laterală produsului. 5. Zапазете capacitate отстрани на продукта. 6. Odložte poklopce pored uređaja.

Dopĺňanie atramentu/Reumpleere cerneală/Допълване на мастило/Допунјаванје mastila

Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu v zásobníkoch atramentu zariadenia. Pentru a confirma nivelul real al cernei, verificați vizual nivelul cernei din rezervoarele produsului. Za da potvrđite dejstvitelno ostavašo količinstvo maštulo, proverete vizualno nivata na maštuloto v maštulinicih na produktu. Da biste proverili koliko je mastila ostalo, vizuelno proverite nivoe mastila u rezervoarima za maštulo.

1 V prípade dlhšieho používania zariadenia, keď je hladina atramentu pod indikátorom, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia. În cazuli în care continuați să utilizați produsul în timp ce nivelul cernei se află sub linia de marcat de pe rezervoar, produsul se poate defecta. Продължителната употреба на продукта при ниво на мастилото под долната черта на мастилицата може да причини повреда. Дале користиџе уређаја када је ниво мастила испод доње црте на резвоару мође да доведе до оштећења уређаја.



3 Odломte, odstraňte a znova nainštaluje. Rupeți, scoateți și apoi instalați. Отщупте, премахнете и след това инсталирайте. Откіньте, уклоніте а затім поставте.

4 Uzáver nádobky s atramentom dotiahnite, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Închideți strâns capacul sticlei cu cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Затягнете здраво капачката на мастилото; в противен случай то може да изтече. Poklopac boce sa maštulom stavite čvrsto, u protivnom, maštulo može da curi.

5 Správne nainštaluje. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре. Postavite bezbedno.

6 Zopakujte kroky 3 a 4 az pre každú nádobku. Repetați pașii de la 3 la 4 pentru fiecare sticlă. Повторте щъпи от 3 до 4 за всяка бутлика мастило. Ponovite korake od 3 do 4 za svaku bocu sa maštulom.

7 Zatvorte. Închideți. Затворте. Затворите. Затворите.

8 Zaveste. Fixați. Закачете. Закачите.

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď atrament spotrebujete do šestich mesiacov od odstránenia tesnenia z nádobky. Ak ukladáte alebo prenášate nádobku s atramentom po odstránení tesnenia, nenakláňajte ju ani ju nevystavujte nárazom či zmenám teploty. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu, aj keď je kryt nádobky s atramentom bezpečne utiahnutý. Pentru a obține cele mai bune rezultate, după desigilarea sticlei folosiți cerneala în mai puțin de șase săptămâni. La depozitare sau la transport, după ce sticla a fost desfacută, nu o înclinați și nu o supuneți la șocuri sau schimbări de temperatură. În caz contrar, cerneala se poate scurge chiar dacă sticla cu cerneală a fost bine închisă. За най-добри резултати използвайте мастилото в рамките на шест месеца след различаване на бутликата. При съхранение или транспортиране на бутлика с мастило след различаването ѝ не я накланяйте и не я подлагайте на удари или температурни промени. В противен случай мастилото може да изтече, дори ако капачката на бутликата е здраво затегната. За najbolje rezultate iskoristite maštulo u roku od šest meseci od uklanjanja zaprtivača sa boce sa maštulom. Prilikom skladištenja ili prenošenja boce sa maštulom pošto je sa nje uklonjen zaprtivač, nemojte naginjati bocu i nemojte je izlagati udarcima ili promenama temperature. U protivnom, maštulo može da curi čak i kada je poklopac na boci sa maštulom čvrsto pritegnut.

Farba/Culoare/Cvetař/Boja	Číslo dielov/Coduri de articol/Номера на части/Бројевј делова
Čierna/Negru/Черно/Срна	T6641
Azúrová/Cyan/Циан/Tirkizna	T6642
Purpurová/Magenta/Магента/Ružičasta	T6643
Žltá/Galben/Жълто/Žuta	T6644

9 Používání originálního atramentu Epson, iného než tu uvedeného, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevzťahujú záruky spoločnosti Epson. Cerneala Epson originálá, alta decât cea specificată în acest document, pot produce defectiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. Оригинално мастило Epson, различно от посоченото тук, може да причини повреди, които не се покриват от гаранциите на Epson. Originalno Epson maštulo, osim ovde naznačenog, može da izazove oštećenje koje nije pokriveno garancijom kompanije Epson.

Význam kontroliek/Citirea indicatoarelor/Обяснение на индикаторите/Razumevanje indikatorskih lampica

	blíká/Luminează intermitent/мига/treprenje	svieti/aprins/включен/uključen
	V zadnom podávači papiera uviazol papier. Odstraňte uviaznutý papier zo zadného podávača papiera, správne vložte papier a stlačte tlačidlo ⬠ alebo ⬠ . Hárta s-a blocat în alimentatorul pentru hârtie din spate. Scoateți hârta blocată în alimentatorul pentru hârtie din spate, încercați corect hârta și apăsați pe ⬠ sau pe ⬠ . В задното устройство за подаване на хартия има заседнала хартия. Махнете заседналата хартия от задното устройство за подаване на хартия, поставете хартията правилно и натиснете ⬠ или ⬠ . Папір је заглавјен у задњем механизму за улавање папира. Извадите заглавјени папір из задњег механизма за улавање папира, убаците папір правилно и притисните ⬠ или ⬠ .	
	Nie je vložený papier alebo do tlačiarne vošlo viac papierov naraz. Správne vložte papier do zadného podávača papiera a stlačte tlačidlo ⬠ alebo ⬠ . Nu este încărcată hârta sau mai multe foi de hârtie au fost alimentate simultan. Încercați hârta în alimentatorul pentru hârtie din spate și apăsați pe ⬠ sau pe ⬠ . Не е заредена хартия или едновременно са подадени няколко листа. Поставете хартията в задното устройство за подаване на хартия правилно и натиснете ⬠ или ⬠ . Папір nije ubačen ili je istovremeno uvučeno više listova. Ubacite papir u zadnji mehanizam za uvaanje papira на исправан наан и притисните ⬠ или ⬠ .	
	Coskoro bude potrebné obnoviť hladiny atramentu. Hladina atramentu je zrejme nízka. Môžete pokroovať v tlači. Pripravte si však už nové nádobky s atramentom. Spoločnosť Epson odporúča používať originálne nádobky s atramentom Epson. Informácie o číslach dielov nádobiek s atramentom nájdete v tabuľke v časti „Dopĺňanie atramentu“. Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu v zásobníkoch atramentu zariadenia, keď je hladina atramentu pod indikátorom, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia. Se aprorie momentul în care va trebui să reînălțiați nivelurile cernei. Nivelul cernei poate fi scăzut. Puneți continuu tipărirea. Totuși, pregătiți cât mai repede noi sticle cu cerneală. Epson recomandă utilizarea sticlelor cu cerneală originale Epson. Consultați tabelul din secțiunea „Reumpleere cerneală” pentru a afla codul sticlelor cu cerneală. Pentru a confirma nivelul real al cernei, verificați vizual nivelul cernei din rezervoarele produsului. În cazul în care continuați să utilizați produsul în timp ce nivelul cernei se află sub linia de marcat de pe rezervoar, produsul se poate defecta. Наближава време за възстановяване на нивата на мастилото. Нивото на мастилото може да е ниско. Можете да продължите да отпечатвате. Трябва обаче скоро да подготвите нови бутлики с мастило. Epson препоръчва да се използва оригинално оставящо количество мастило Epson. Вижете таблицата в раздела „Допълване на мастило” за номерата на части на бутликите с мастило. За да потвърдите действителното оставящо количество мастило, проверете визуално нивата на мастилото в мастилиците на продукта. Продължителната употреба на продукта при ниво на мастилото под долната черта на мастилицата може да причини повреда. Скоро е време за връщане количеството мастило на prvobitni nivo. Изкуде је да је ниво мастила ниско. Можете да направите за штампањем. Међутим, припремите ускоро нове боче са мастилом. Epson препоручује коришћење оригиналних Epson боча са мастилом. Бројеве делова боча са мастилом потражите у табели у одељку „Допунјаванје мастила”. Да biste proverili koliko je mastila ostalo, vizuelno proverite nivoe mastila u rezervoarima za maštulo. Дале користиџе уређаја када је ниво мастила испод доње црте на резвоару мође да доведе до оштећења уређаја.	
	Je potrebné obnoviť hladiny atramentu. Hladina atramentu zrejme dosiahla spodný indikátor. Doplnite atrament do všetkých zásobníkov a zmažte chybu pomocou postupu uvedeného v časti „Dopĺňanie atramentu“. Este momentul în care trebuie să reînălțiați nivelurile cernei. Este posibil ca nivelul cernei să fi ajuns în dreptul linii inferioare. Consultați secțiunea „Reumpleere cerneală” pentru a simple toate rezervoarele cu cerneală, pentru a anula eroarea. Време е за възстановяване на нивата на мастилото. Нивото на мастилото може да е достигнало долната черта. Вижете раздела „Допълване на мастило” относно допълването на всички мастилицы, за да изчистите грешката. Време је за враќање количества мастила на prvobitni nivo. Могуће је да је ниво мастила дошао до доње црте. Pogledajte odeljak „Допунјаванје мастила” да biste videli како се пуне све резервоари за мастило и да biste uklonili грешку.	
	Kritická chyba. Vypnete a znova zapnete zariadenie. Ak sa chyba neodstráni, vypnite zariadenie a skontrolujte, či sa v zariadení nenachádza uviaznutý papier alebo cudzie predmety. Postup odstránenia uviaznutého papiera nájdete v časti o riešení problémov v online dokumente <i>Používateľská príručka</i> . Eroare fatală. Opriți și apoi reporniți produsul. Dacă eroarea nu dispăre, închideți din nou produsul și verificați dacă în interiorul imprimantei nu este blocată hârta sau obiecte străine. Pentru instrucții despre scoaterea hârte blocată, consultați online produsul de depanare din <i>Ghidul utilizatorului</i> . Fatalna greška. Izolčujete produkt a sled toga vo uklonite. Ako greška ne se izčisti, izolčujete produkt a proverete za zasednala хартия или чудни предмети в него. За инструкции как да премахнете заседнала хартия вижете раздела за решавање на проблеми в онлайн <i>Ръководство на потребителта</i> . Neopravljiva greška. Isključite a zatim ponovo uključite uređaj. Ako se greška time ne ukloni, isključite uređaj i proverite da li u njemu ima zaglavljeno papira ili stranih predmeta. Uputstvo о uklanjaju zaglavljenoг papira потражите у одељку о решавању проблема у упутству <i>Korisnički vodič</i> на мрежи.	
	Podušky na atrament sú blízko konca servisnej životnosti. Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zázkníkov spoločnosti Epson, aby podnikli výmenu. Ak sa životnosť podušiek zariadenia blízko koncu, môžete pokroovať v tlači stlačením ⬠ alebo ⬠ . Striedavo blíká kontrolka papiera a kontrolka atramentu. Tampoanel de cerneală ale produsului se aprorie de sfârșitul duratei de utilizare. Consultați serviciul de asistență Epson pentru înlocuirea tampoanelor de cerneală. Dacă tampoanel de cerneală se aprorie de sfârșitul duratei de utilizare, puneți continuu imprimarea آپریشن pe ⬠ sau ⬠ . Indikatorul pentru hârta și cel pentru cerneală lumineaă alternativ. Подложките за мастило на продукта са к края на експлоатационния си живот. Свържете се с отдела за поддръжка на Epson, за да ги смените. Както подложките за мастило са близо до края на експлоатационния си живот, можете да възобновите печата, като натиснете ⬠ или ⬠ . Индикаторът за хартия и индикаторът за мастило мигат последователно. Блокви за мастило и уређају се ближе крају радног века. Обратите се Epson подрси radi zamene blokova за maštulo. Kada se blokovi за maštulo и уређају ближе крају радног века, штампање можете да наставите притиском на ⬠ или ⬠ . Lampica за папір і lampica за maštulo трепере наизменично.	
	Počas vytvárania pripojenia Wi-Fi došlo k chybe. Odstraňte chybu stlačením Wi-Fi a skúste to znova. Podrobnosti nájdete v online dokumente <i>Spríevodca sietou</i> . În timpul stabilirii conexiunii Wi-Fi a produsului a apărut eroarea. Apăsați pe Wi-Fi pentru a șterge eroarea și reînălțiați. Pentru detalii, consultați online <i>Ghidul de rețea</i> . Появилася се е грешка при създаване на Wi-Fi връзка. Натиснете Wi-Fi , за да изчистите грешката и опитаите отново. За повече информация вижте онлайн <i>Мрежово ръководство</i> . Došlo je до грешке приликом uspostavljanja Wi-Fi veze. Притиснете Wi-Fi да biste uklonili грешку i pokušajte ponovo. Ниво једнојности потражите на мрежи у упутству <i>Mrežni vodič</i> .	
	Actualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné znova sa pokúsiť aktualizovať firmvér. Pripravte si USB kábel a navštívte našu miestnu webovú lokalitu Epson, kde získate ďalšie pokyny. Actualizarea programului firmware e eşuat. Va trebui să reînălțiați să actualizați programul firmware. Pregătiți un cablu USB și vizitați situl Epson local pentru instrucțiuni suplimentare. Актуализирането на фирмуера е неуспешно. Трябва да опитате отново да актуализирате фирмуера. Подгответе USB кабел и посетете локалния уебсайт на Epson за допълнителни инструкции. Ажурирање фирмуера није успело. Биће потребно да поново покушате ажурирање фирмуера. Припремите USB кабіл и потражите додатна упутства на локалној веб страници компаније Epson.	

Далше информације/Informații suplimentare/За повече информация/Добивање додатних информација

Môžete zobrazit príručky online. V dokumente *Používateľská príručka* (súbor PDF) nájdete podrobné pokyny na používanie zariadenia. Puteți consulta online trei manuale. *Ghidul utilizatorului* (fișier PDF) pentru instrucțiuni detaliate pentru utilizarea produsului. Можете да видите три онлайн ръководства. Вижете *Ръководство на потребителта* (PDF файл) за подробни инструкции за използване на продукта. Можете да погледате три приручника на мрежи. Detaljna uputstva о коришћењу уређаја потражите у упутству *Korisnički vodič* (PDF датотека).

Spríevodca ovládacím panelom/Ghidul panoului de control/Насока за контролни панел/Vodič за Kontrolnu tablu

	a	b	c	d	e
Indikator stavu siete (zelený) / Indicator stare rețele (verde) / Индикатор за състояние на мрежата (зелен) / Lampica statusa mreže (zelena)	Indikator stavu siete (oranžový) / Indicator stare rețele (portocaliu) / Индикатор за състояние на мрежата (оранжев) / Lampica statusa mreže (naranadžasta)	Kontrolka napájania / Indicator alimentare / Индикатор за захранване / Lampica napajanja	Kontrolka atramentu / Indicator cerneală / Индикатор за мастило / Lampica za maštulo	Kontrolka papiera / Indicator hârtie / Индикатор за хартия / Lampica за папір	
Wi-Fi					
Zapne/vypne zariadenie. / Порнеşte/опреşte produsul. / Включва/изключва продукта. / Укључује/искључује уређај.	Pri podržaní 3 sekundy vytvorí pripojenie Wi-Fi. / Stabiliteşte o conexiune Wi-Fi dacă este apăsat timp de 3 secunde. / Създава Wi-Fi връзка при натискане за 3 секунди. / Успоставља Wi-Fi vezu kada se притисне на 3 секунде.	Vytlačí hárók stavu siete. / Tipáreşte fișa de stare a rețelei. / Отпечатва лист с мрежовия статус. / Stampa list statusa mreže.			
Spusti černobiele alebo farebné kopírovanie. Ak chcete zvýšiť počet černobielych alebo farebných kópií (maximálne 20 kópií), stlačte do jednej sekundy to isté tlačidlo. Stlačením oboch tlačídel naraz naskenujete originál a uložíte ho ako súbor PDF do počítača. Însera copierea monocromă sau color. Pentru a crește numărul de copii monocrom sau color (până la 20 de copii), apăsați pe același buton în interval de o secundă. Apăsati simultan pe ambele butoane pentru a scana originalul și pentru a-l salva ca PDF pe calculatorul dumneavoastră. Заповна черно-біло или цветно копиране. За да увеличите брой на черно-білите или цветни копия (с до 20 копія), натиснете същия бутон в интервал от една секунда. Натиснете двата бутона едновременно, за да сканирате оригинала и да го запишете като PDF на вашия компютър. Започиће копирање у срно-белој техници или у боји. Да biste povećali broj crno-belih ili listova ođspanih u boji (za najviše 20 kopija), притискајте исто дугме у интервалу од једне секунде. Притисните истовремено оба дугмета да biste skenirali original i sačuvali га као PDF датотеку на računaru.					Zruši činnost. / Anulează operația. / Отменя операцията. / Otkazuje operaciju.

	Špeciálne úkony/Operații speciale/Специални операции/Specijalne operacije
Ak chcete vykonať čistenie hlavy, 3 sekundy podržte ⬠ , kým nezačne blikať kontrolka napájania. Čistenie spotrebováva atrament zo všetkých zásobníkov, preto ho vykonajte len v prípade zhoršenia kvality tlače alebo chýbajúcich segmentov vo výťažkoch. Pentru a efectua curățarea capului de imprimare, apăsați pe ⬠ pentru 3 secunde până când indicatorul de alimentare luminează intermitent. La curățare se consumă cerneală din toate rezervoarele, deci vă rugăm să efectuați curățarea numai în cazul în care calitatea scade, de exemplu în cazul în care observați segmente lipsă în tipărițile dumneavoastră. За да извършите почистване на печатащата глава, натиснете ⬠ за 3 секунди докато индикаторът за захранване започне да мига. Почистването използва малко мастило от всички мастилицы, така че извършвайте почистване, само ако качеството се влоши, например при липса на сегменти в различатките. Да biste obavili čišćenje glave, притисните ⬠ на 3 секунде докато lampica napajanja не počне да treperi. Prilikom čišćenja се користи maštulo из свих резвоара, зато обављајте чišćenje само када квалитет опадне, на пример ако видите да на ođspanim listovima nedostaju segmenti.	Ak počas stlačania ⬠ zapnete zariadenie, vytlačí sa vzorka kontroly trysiek znázornená nižšie. În timpul ce apăsați pe ⬠ , porniți produsul pentru a imprima modulul de verificare a duzelor prezentat mai jos. Докато натискате ⬠ , включете продукта, за да отпечатва шаблон за проверка на дюзите, показан по-долу. Док притискате ⬠ , укључите уређај да biste ođstampali ниже приказани шаблон за проверу млазница. (a) OK. (b) Vyčistite hlavu. (a) OK. (b) Trebuie curățat capul de imprimare. (a) OK. (b) Печатацата глава трябва да се почишти. (a) OK. (b) Potrebno је оčiștiți glavu.
Ak počas stlačania tlačidla ⬠ zapnete zariadenie, obnovia sa predvolené sieťové nastavenia. În timp ce apăsați pe ⬠ , porniți imprimanta pentru a reduce setările rețelei la valorile implicite. Докато натискате ⬠ , включете продукта, за да върнете мрежовите настройки по подразбиране. Док притискате ⬠ , укључите уређај да biste mрежне postavke vratili na podrazumevane vrednosti.	Ak chcete kopírovat v režime konceptu, počas stlačania tlačidla ⬠ alebo ⬠ do 3 sekúnd stlačte tlačidlo ⬠ . În timp ce apăsați pe ⬠ sau pe ⬠ , apăsați pe ⬠ în 3 secunde pentru a copia în modul imprimare rapidă. Докато натискате ⬠ или ⬠ , натиснете ⬠ в рамките на 3 секунди, за да копирате в режим чернова. Док притискате ⬠ или ⬠ , притисните ⬠ на 3 секунде да biste kopirali u režimu grubog kopiranja.

Bezpečnostné pokyny/Instrucții de securitate/Инструкции за безопасност/Bezbednosna uputstva

Používejte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva so zariadením. Používanie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie elektrickým prúdom. Neupravujte tento kábel s iným zariadením. Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu produsul. Utilizarea unui alt cablu, poate duce la producerea unui incendiu sau la electrocutare. Nu utilizați cablul cu niciun alt echipament. Използвайте само захранващия кабел, доставен заедно с продукта. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или токов удар. Не използвайте кабела с друго оборудване. Користите само кабіл за напаяње који је испоручен уз уређај. Коришћење неког другог кабла мође да изазове пожар или струјни удар. Немојте користити кабіл с другим опремом.	Umiestnite zariadenie blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájať kábel ľahko odpojiť. Așezați produsul în apropierea unei prize de perete din care stăcherul să poată fi scos ușor. Postaveți produsul blízko do stiennej zásuvky, kďeto zakrývajúcej kábel može da byť ľahco izolčovaný. Postavite uređaj blizu zidne utičnice gde se kabл за napajanje može lako isključiti.	Používejte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na zariadení. Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe produs. Използвайте само типа захранващ източник, посочен върху продукта. Користите само тип извора напаяња назањен на уређају.	Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky prísúštné miestne bezpečnostné normy. Cablul de alimentare trebuie să respecte toate standardele locale de securitate în vigoare. Уверете се, че захранващият кабел отговаря на всички съответни местни стандарти за безопасност. Проверите да ли кабіл за напаяње задовољава све локалне безбедносне стандарде.	Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu. Nu lăsați cablul de alimentare să se deterioreze sau să se uzeze. Не позволявайте захранващият кабел да се повреди или протрие. Не дозволите да се кабіл за напаяње ошети или похаба.
Zariadenie umiestnite mimo priameho slnečného svetla alebo silného svetla. Ne așezați produsul sub acțiunea directă a razelor solare sau a unei lumini puternice. Дръжте продукта далеч от пряка слънчева светлина или силна светлина. Držite uređaj dalje od direktne sunčeve svetlosti ili jakog svetla.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera. Nu deschideți unitatea de scanare în timpul copierii, imprimării sau scanării. Не отваряйте сканиращия модул, докато копирате, печатате или сканирате. Немојте отвараи skener tokom kopiranja, stampaња или skeniranja.	V zariadení ani v blízkosti zariadenia nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru. Nu utilizați în interiorul sau în jurul produsului, produse cu aerosoli, care conțin gaze inflamabile. În caz contrar se poate produce un incendiu. Не използвайте aerosolni продукти, които съдържат запалими газове, вътре или около продукта. Това може да предизвика пожар. U uređaju ili oko njega nemoјте koristiti aerosole koji sadrže zapaljive gase. То može da izazove požar.	Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie. Cu excepția cazului în care este specificat expres în documentația dumneavoastră, nu încercați să reparați produsul singur. Освен ако не е изрично обяснено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате продукта сами. Немојте покушавати сами да сервисирате уређај, изuzeв као што је конкретно описано у документацији.	
Nádobky s atramentom a zásobník atramentu uschovávejte mimo dosahu dětí a zabráňte požití obsahu. Nu lăsați sticlele de cerneală și rezervoarul la îndemâna copiilor și nu beți cerneală. Съхранявайте бутликите с мастило и резервоара с мастило на място, недостъпно за деца, и не пийте мастилото. Счувајте боче са мастилом и резервоар за мастило ван домаћаја деце и немојте пити мастило. Не накланяйте и не разклащайте бутликата мастило след различаване; това може да предизвика изтичане. Немојте нагнати или трети боче са мастилом после уклањања заптивача јер то може да доведе до curenja.	Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netraste nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku. Nu înclinați și nu agitați sticla de cerneală după deschidere; pot apărea scurgeri. Не накланяйте и не разклащайте бутликата мастило след различаване; това може да предизвика изтичане. Немојте нагнати или трети боче са мастилом после уклањања заптивача јер то може да доведе до curenja.	Nádobky s atramentom ukladajte do zvislej polohy a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty. Тієї дрег стігледе с cerneală și nu le supuneți la șocuri sau la schimbări de temperatură. Неправильно съхранявайте бутликите с мастило в изправено положение и не ги подлагайте на удари или температурни промени. Vodite računa da boce sa maštulom čuvate u uspravnom položaju i da ih ne izlažete udarcima ili promenama temperature.	Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ako sa atrament dostane do oči, ihneď ich vypláchnite vodou. Ak po dôkladnom vypláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do uš, okamžite ho vypluňte a ihneď navštívte svojho lekára. Dacă vă pătați cu cerneală, spălați foarte bine zona respectivă cu apă și săpun. Dacă cerneală vă intră în ochi, spălați-vă imediat la ochi cu apă. Dacă starea de disconfort sau probleme de vedere continuă și după ce v-ați spălat foarte bine, consultați imediat un medic. Dacă cerneală vă intră în gură, scuipăți imediat și consultați un medic de urgență. Ako maštulo padne na kožu, dobro operite to područje sapunom i vodom. Ako vam maštulo dođe u oči, odmah ih isperite vodom. Ako se nelagodje ili problemi sa vidom nastave i posle dobrog ispiranja, odmah se obratite lekaru. Ako vam maštulo dođe u usta, odmah ga ispljunite i obratite se lekaru.	

Vše zariadenie podporuje službu Epson Connect. Táto služba vám umožnuje tlačiť z inteligentného telefónu alebo tabletu pomocou vašo zariadenia Epson. Produsul dumneavoastră este compatibil cu serviciul Epson Connect. Acest serviciu permite tipărirea de pe telefonul inteligent sau de pe tabletă pe produsul dumneavoastră Epson. Вашият продукт поддръжка услугата Epson Connect. Тази услуга ви позволява да печатате от таблет или смартфон на вашия продукт Epson. Vaš uređaj podržava uslugu Epson Connect. Ova usluga vam omogućava da štampate sa pametnog telefona ili tablet računara на Epson uređaj.

<https://www.epsonconnect.com/>